

**Comentarios Espirituales de
YOGIRAJ SRI SRI SHYAMACHARAN LAHIRI MAHASAYA
sobre el *Bhagavad Gita***

*De los libros: Srimad Bhagavad Gita. Spiritual Commentaries by Yogiraj Lahiri Mahasay (1)
Lahiri Mahasay's Complete Works Volume 1 : Gitas y Sangitas (2)*

No es conocido del público en general que Lahiri Mahasaya escribió veintiséis diarios consistentes en sus comentarios —todos desde el punto de referencia del Kriya Yoga— sobre las veintiséis escrituras indias clásicas. Dio estos diarios a su principal discípulo Panchanon Bhattacharya para que los publicara. En 1888 estos notables comentarios fueron publicados en bengalí, el idioma nativo de Lahiri Mahasaya. Más tarde, estos diarios fueron mantenidos por el nieto de Lahiri Mahasaya, Sri Satya Charan Lahiri.

N. de la traducción al castellano: Existen dos traducciones de este texto del bengalí al inglés: una con fidelidad literal al original (1) (lo que hace algo más difícil de comprender) y otra (2) con una mayor adaptación literaria (lo que facilita su comprensión a costa de perder fidelidad). Para que el kriyaban lector pueda compararlas, ambas versiones al castellano son ofrecidas.

Advertencia:

***loukikanam hi sadhunamartham vaganusarati
rishinam punaradyanam vachamarthohnudhavati***

El verdadero comentario espiritual sobre el Bhagavad Gita es aquí publicado. No tenemos ningún deseo de divulgarlo entre los círculos ordinarios [de gente]. En cambio, nuestro deseo es más bien mantenerlo en secreto de los ordinarios [círculos de personas], porque es posible que pueda perjudicar a la gente corriente. Aparte de los kriyanvitas, nadie más será capaz de entenderlo, pues, desde el principio hasta el final, el Kriya y los estados del Kriya son aquí descritos.

En muchas partes, disfrazados como ejemplos ilustrativos e instrucciones comentadas, se encuentran aquí asuntos y percepciones escritos de tal manera que ni siquiera parecerían tener significado alguno para la limitada mente pedante.

Por lo tanto, aquellos para cuyo beneficio se publica esto no serán muy apreciados por muchos. En realidad, el aprecio es algo muy lejano pues si la gente común lee esto, debido a su incapacidad para comprender su verdadero significado, crearán significados opuestos con lo cual pueden surgir muchas clases de conflictos incluso en la mente de los kriyabanes que, tratando de mostrar su erudición en materia tras materia y prestando solo atención a las palabras y al lenguaje, crearán todo tipo de complicadas argumentaciones. De esta manera al no entender lo esencia se irán sin más bagaje que las palabras. Pero para los kriyabanes conscientes y devotos, esta es una joya del corazón. A medida que progresen en el Kriya, de la misma manera y con facilidad podrán discernir su verdadero significado [de la obra]. Y quienes no estén tan avanzados en el Kriya, en lugar de sentir que esto [esta obra] es insustancial o de poco valor, también podrán llegar a conocer su significado de [la obra] y avanzando gradualmente serán capaces de entenderla incluso por su cuenta.

Por esta razón, el Gran Ser por Cuya Gracia hemos recibido estos comentarios, sin prestar atención al lenguaje, de la manera que hemos escuchado estos comentarios de Su boca, los estamos publicando sin alterar y exactamente iguales.

Todo el mundo puede expresar su opinión sobre esto [este trabajo]; no sentiremos denigrados por ello.

Capítulo 4

daivamevapare yajnam yoginah paryupasate
brahmagnavapare yajnam yajnaivopajuhvati -25-

Comentario:

(1)

La Visión [*Darshan*] de *Kutastha* también es un Kriya. Es a Él a quien los yoguis adoran. Omkar Kriya: la oblación de *yajna* por el propio *yajna* (Thokar con respiración suspendida). *

[* Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

(2)

Ver el *Kutastha* [el Ser interior en el entrecejo] mediante la práctica del *Yonimudra*]y *Brahma Yonimudra*] es un Kriya.

El yogui rinde reverencia a través de Kriya. Los Omkar Kriyas son una ofrenda en oblación (*Jajna*) a través de la oblación. En otras palabras, practicar el Thokar Kriya con la ayuda de la Respiración Aquietada es la oblación [*Homa*].

[Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.

Las palabras entre corchetes son explicaciones añadidas por el autor de la traducción al inglés (2), *Swami Satyeswarananda*]

Capítulo 8

prayanakale manasachalena
bhaktya yukto yogabalena chaiva
bhruvormadhye pranamaveshya samyak
sa tam param purushamupaiti divyam -10-

Comentario:

(1)

En el instante de la muerte, con la mente teniendo fe en las enseñanzas del Gurú, permaneciendo absorto en el *Atman*, con *dharana*, *dhyana* y *samadhi*, con poder, si uno entra completamente en el *prana-vayu* en el entrecejo entonces —*Sat*— uno ve al Supremo Ser (alcanzado a través de la enseñanza del gurú) *. Haciéndolo así, *Bhishma* y los demás han desechado la vida —es decir: realizar el *Omkar Kriya* en una sola respiración veinte mil setecientos treinta y seis veces (20,736) * produce una explosión en el *Brahmarandhra*—. Al hacerlo así uno alcanza la Substancia Suprema a la que se llega a través de Transmisión del gurú.

[* Nota del traductor: los paréntesis y el texto traducido dentro de ellos son en el original.]

(2)

En el momento de dejar el cuerpo, creyendo firmemente en las palabras del Gurú, fijo en la zona del entrecejo y entrando en el *prana* sutil (*prana vayu*) por medio de la concentración, la meditación y la absorción en la

Unidad (respectivamente: *dharana*, *dhyana* y *samadhi*), el buscador contempla la Persona Suprema por la gracia del consejo del Gurú.

Por ejemplo, Bhisma y otros han dejado sus cuerpos de esta manera.

El proceso prescrito para dejar el cuerpo en el último aliento es hacer veinte mil setecientos treinta y seis (20,736) Omkar Kriyas de acuerdo a las instrucciones. Después de esto, la abertura de la cabeza (el *Brahma-randhra*) estallará y el buscador alcanzará el más elevado estado de Consciencia, el cual puede conocer a través del Gurú.

[* Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

Capítulo 8

sarvadvarani samyamya mano hridi niruddhya cha murdhnadhyanmanah pranamasthito yogadharanam -12-

Comentario:

(1)

Cierra todas las puertas, aquietta la mente extinguiéndola en el corazón, lleva tu propio *prana* a la cabeza y medita. En esa meditación realiza el *Omkar* Kriya. Permaneciendo allí y estando absorto en *samadhi*, haz el *dharana* del yoga —es decir: el *Yonimudra*—

(2) Cierra todas las puertas [del cuerpo], tranquiliza la mente [la respiración agitada] en el Corazón, sube el *apana-prana* a la cabeza y medita. Practica el *Omkar* Kriya en esa meditación. Desde allí, sintonízate en la Unidad y siéntate en yoga —es decir: el *Yonimudra*]

[Nota del traductor: Las palabras entre corchetes son explicaciones añadidas por el autor de la traducción al inglés (2), Swami Satyeswarananda]

Capítulo 8

omityekaksharam brahma vyaharanmamanusmaran yah prayati tyajandeham sa yati paramam gatim -13-

Comentario:

(1)

OM, la forma de este cuerpo. Luego, el *Kutastha*; ¡Él es *Brahman* mismo!

Entregándote al Átomo de *Brahman* y pronunciando:

OM bhuh —*muladhar*, que significa “tierra”—;

OM bhuvah —*svadhisthana*, agua, significado “orina”—;

OM mahah —*maharloka-manipura* (1) en la región del ombligo — la que gobierna el interior de cada uno bajo la forma de *Rudra*; el lugar secreto de este mente (accesible a los yoguis)—;

OM svaha —de la cual todo nace; es decir: el *Anahata* en el corazón (2), la morada de *Mahadeva*, lo que nace por Sí Mismo—;

OM janah —el lugar desde donde surgen todos los sonidos: “ a, aa, i, ee, ang, ah”, las dieciséis letras [vocales] por las cuales – el *Vishuddhakhya* de 16 corrientes (3), la morada de Shiva, la manifestación blanca de la forma de *Mahadeva* –

Después de esto está *Kutastha*.

1. Todas las palabras/el habla surgen debido a que *vayu* se halla en la energía de *manipura*.

2. Este fuego mencionado antes se vuelve iluminado, se asienta en el corazón, quema toda la comida y fusiona

la energía del fuego en *vayu*.

3. Ese *vayu*, yendo a la garganta, se fusiona con el espacio y se manifiesta como dieciséis tipos de aliento. Al final de esa sextodécupla forma - la forma aún sutil - la revelación del *Kutastha* mismo - en el *Ajna Chakra* de dos pétalos, la revelación de *Brahman* mismo.

A partir de entonces, quien al entrar en ese Átomo de *Brahman*, abandona el cuerpo mientras realiza el *Omkar Kriya* 3,456 veces en cada *chakra* en una sola respiración alcanza el Camino Supremo. Esto es lo que se conoce como “dejar la vida a través del poder del yoga”. Y quien no puede hacerlo, si medita sobre el *Kutastha* de esos cuatro *chakras* y abandona la vida mientras se entrega al Átomo de *Brahman*, haciendo esto también alcanza el logro del Camino Supremo. (Si es hecho correctamente, las preguntas desaparecen.) *

[* Nota del traductor: Todos los paréntesis - () - y el texto dentro de ellos en el Comentario a esta *sloka* 8:13, están en el original.

Dentro del comentario mismo se encuentran las notas a pie de página proporcionadas por Yogiraj, que en bengalí suelen ser señaladas por letras que son literalmente “k”, “kh” y “g”, las tres primeras letras consonantes del sánscrito. Debido a que estas letras fueron asignadas como símbolos para los comentario a pie de página, aquí se han utilizado los números normalmente utilizados para las notas a pie de página en castellano: “1”, “2” y “3”]

(2)

OM es la forma de este cuerpo.

Luego el *Kutastha*; Él es el Ser Supremo. Se halla concentrado en el átomo del Ser Supremo extendiéndose sobre los siguientes:

Om Bhū en el elemento tierra en el centro coccígeo.

Om Bhuba en el elemento agua (orina) en el centro sacro.

Om Maha (Maludoka) en el elemento fuego, el cual se halla en todos los seres en el centro lumbar.

Y el lugar secreto de la mente para el yogui es *Om Swa*, del cual todos nacen; es decir: el elemento aire en el centro dorsal.

Om Jana en el elemento éter, que es el lugar del gran Señor (*Mahadeva*). Este nace automáticamente de todas las tonalidades (Ritmos y Vibraciones) de las letras como A, Aa, E, Ei, Ang y Aw-w. Son de dieciséis tipos. Por eso el centro cervical tiene dieciséis pétalos. Este es el lugar del Señor Siva, de color blanco.

Y luego el *Kutastha*, en la médula oblonga (bulbo raquídeo).

La conversación o el habla es posible debido al fuego, o energía, del centro lumbar. Al digerir todos los alimentos esa energía transforma la energía en aire en el centro dorsal.

El mismo aire se dirige hacia el centro cervical y se transforma en Vacío (éter) y de ese Vacío, dieciséis tipos de aires son revelados [Los aires sutiles de la Consciencia Cósmica la cual ha sido generada desde la Vacuidad de la pura Consciencia Sin Forma].

Al final de dieciséis ritmos sutiles de ese aire sutil en la médula oblonga, el átomo de la Quietud es revelado. [Este átomo de quietud revela la Luz Quieta y el Quieto Sonido Interno]

Entonces, entrando en ese átomo de la Quietud [es decir: la Consciencia del Ser Supremo], el *kriyanwit* debe practicar los *Omkar Kriyas* 3.456 veces “en cada centro en una sola inhalación” y luego abandonar el cuerpo físico.

En ese momento, se alcanza el más alto estado de Consciencia.

Esto es lo que se llama *Yogadharanam*, el proceso de dejar el cuerpo de acuerdo según el modo del yoga.

El que no es capaz de ascender y meditar en la cabeza sino que medita en los cuatro centros inferiores puede todavía alcanzar un estado elevado de Consciencia [y una mejor base para la próxima encarnación.]

Si la práctica es perfecta, entonces no hay nada que cuestionar.

[Nota del traductor: Las palabras entre corchetes son explicaciones añadidas por el autor de la traducción al inglés (2), Swami Satyeswarananda]

Capítulo 8

*anannyachetah satatam yo mam smarati nityashah
tasyaham sulabhah partha nityayuktasya yoginah -14-*

Comentario:

(1)

Quien no mira en otras direcciones y contempla sólo al Atman —es decir: quien medita siempre en *Kutastha*—, alcanza siempre al *Brahman*.

Aquél que permanece siempre fijo en el *paravastha* del Kriya —con *dharana*, *dhyana* y *samadhi*— en 12 *pranayamas* es *pratyahara*; en 144 *pranayamas* es *dharana*; en 1728 *pranayamas* es *dhyana*; si uno realiza 20,736 *pranayamas* surge el *samadhi*. Permanecer inmóvil en este *samadhi* es llamado “yoga”.

Si uno efectúa 1728 *pranayamas* durante doce días, entonces solo son contabilizados para el *samadhi*, pero el *samadhi* no acontece.

Quien cumple todo el *karma* y practica siempre el *pranayama* internamente tirando constantemente siempre desde el *Muladhara* hasta la cabeza, se dice que está en “*Chaitanya Samadhi*”. Este es el deber de todos.

Otro *samadhi* es como un suceso físico siendo por eso denominado “*Jada Samadhi*”. Pero realizando 1728 *pranayamas* —lo cual puede ocupar desde el amanecer hasta las 10 de la noche—, practicándolo a veces durante todas las estaciones, uno ve y experimenta la naturaleza de esta Tierra y es capaz de ver cualquier cosa que desee ver siempre que practique el *pranayama* con la conciencia totalmente centrada.

Realizando *pranayamas* incesantemente y sólo de esta manera, al calmarse la mente por sí misma [de forma natural], se conoce la Verdad (si se practica incesantemente durante seis meses), * pero no sucede si uno se esfuerza arduamente para hacerlos.

[* Nota del traductor: los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

(2)

Quien no mira hacia afuera desde el Ser y siempre está fijo en *Kutastha*, recordando al Señor, alcanza el Ser Supremo de manera perfecta y permanece en la serenidad posterior al Kriya con *dharana*, *dhyana* y *samadhi* (Concepto, Meditación y Absorción).

Doce *pranayamas* constituyen un *pratyahara* (interiorización); 144 *pranayamas* constituyen *dharana* (el concepto de Quietud); 1.728 *pranayamas* [*Omkar* Kriyas] constituyen *dhyana*, o meditación; 20,736 *pranayamas* constituyen el *samadhi* (absorción en Unicidad con el Ser Supremo).

Si uno se mantiene firme en este estado de Unidad, a eso se le llama “el estado de Yoga”.

Si uno practica 1.728 *pranayamas* durante doce días, solo entonces uno completa el número necesario para este estado de *samadhi* (absorción) sin que uno alcance el verdadero estado de absorción (*Samadhi*).

Cuando uno realiza todas las tareas y practica el *pranayama* mentalmente desde el centro cóccigeo hasta la cabeza, siempre se siente una especie de tensión o presencia. Este es el tipo de Absorción Consciente (*Chaitanya Samadhi*).

El deber de todos es lograr este estado de Absorción.

Cuando uno no puede alcanzar este *Chaitanya Samadhi*, se denomina “estático” (*Jara Samdhi*).

Cuando el *kriyanwita* practica 1.728 *pranayamas* [*Omkar Kriyas*] desde la mañana hasta las diez de la noche, puede ver, después de unos días, la naturaleza de todas las estaciones y de la Tierra, o de la materia. Luego alcanza el estado de Realización y puede ver cualquier cosa que desee ver.

Si uno practica *pranayama* con la mente unidireccionalmente fija, o si practica *pranayamas* siempre, entonces automáticamente, la mente se hallará aquietada y se realizará el Ser (después de practicar seis meses continuamente con decidido esfuerzos). Pero esto no es posible cuando se practica con un esfuerzo motivado. [Es decir: el apego al logro de resultados evita que el *kriyanwita* alcance el estado más elevado de conciencia. El abandono de las expectativas por un resultado y la práctica sincera y continua conducen al logro de la pura Consciencia .]

[Nota del traductor: Las palabras entre corchetes son explicaciones añadidas por el autor de la traducción al inglés (2), *Swami Satyeswarananda*]

Capítulo 8

dhumo ratristatha krishnah shanmasa dakshinayanam tatra chandramasam jyotiryogi prapya nivartate -25-

Comentario:

(1)

Cuando el yogui está desconectado del Kriya —es decir: con la atención apegada a otras cosas, sin meditar en el *Atman*, engañado como en una noche oscura, como sólo un poco de luz de luna—, envuelto en los placeres del *samsara* —un placer que no perdura para siempre— debido a que la luna no permanece en el mismo estado ni su luz es como el sol, de la misma manera el mundo se contrae y se expande en este estado — es decir: al aferrarse a un placer momentáneo— hasta el Solsticio de invierno —es decir: con esfuerzo— no muere en la casa de la muerte —es decir: no va allí—. Realizando *kriyas*, poco a poco durante seis meses —y generalmente los *sadhus* casi siempre en dirección sur— cuando el sol se mantiene durante seis meses, entonces no mueren. Y cuando el sol se halla en dirección norte, es en eso que mueren. Al principio, realizando Kriya durante seis meses, ven la luna. Después ven al *Kutastha* en *Yonimudra*. Luego, tras otros seis meses, con luz intensa, mueren. Eso después de muchos días —es decir: pueden ver después de casi un año de trabajo—pronunciando el *Omkar Kriya* en *Yonimudra* —explicado en la *sloka* 12 del capítulo 8—.

(2)

Cuando el yogui no se fija en Quietud unido al Ser —es decir: cuando mira hacia el exterior con apego, entonces hay oscuridad como la noche cuando sólo hay un poco de luz de luna— disfruta temporalmente de los gozos mundanos como la [cambiante] luna la cual no permanece constantemente en un mismo estado y que no es como los rayos del sol —al igual que la luna el mundo es cambiante; es decir: aumenta y disminuye—. Si así sucede el yogui permanece en una felicidad temporal. En otras palabras: no muere ante el Señor *Yama* (la Muerte) ni puede alcanzar el estado superior de Consciencia.

Él practica Kriya solo unos seis meses y muere cuando el sol está en el Sur (*Dakshinayan*). [Es decir: no unido al Ser Supremo.]

El verdadero Yogi realizado no muere en ese estado. El espera que el sol alcance *Uttarayan* (el Norte) [explicado en la *sloka* anterior, 24), y luego deja el cuerpo.

Primero, practica Kriya seis meses y ve la luna. Luego a través de la práctica del *Yonimudra* [junto con *Khecharimudra* o *Talabya Kriya*], él ve el *Kutastha*, el Ser interior.

A partir de entonces, practica seis meses cuando la deslumbrante Luz deslumbrante se halla en *Uttarayan* [el Norte]. Esto es revelado cuando el yogui completa un año de práctica de *Yonimudra* en una mayor escala (de acuerdo con *Brahriti*) con *Omkar Kriyas*. (El proceso está descrito en la sloka 12 de este capítulo.) Entonces el yogui abandona el cuerpo.

[Nota del traductor: Las palabras entre corchetes son explicaciones añadidas por el autor de la traducción al inglés (2), *Swami Satyeswarananda*]

Capítulo 13

upadrashthanumanta cha bharta bhokta maheshvarah paramatmeti chapyukto dehehsmi purushah parah -22-

Comentario:

(1)

Este *Maheshvara* es el Gurú mismo; ese país que no se puede encontrar puede ser hallado a través de las enseñanzas del Gurú. Cuando la Quietud aparece en esa Partícula de *Brahman*, uno puede ver la Infinita Forma Universal de *Brahman* que impregna todo el Cosmos. Él es el Señor que todo lo Sustenta —es decir: el Señor que Sustenta es, para uno mismo, el Ser mismo—. Incluso después de saber esto, la gente, como tontos, dice: “¡Oh Dios, oh Dios! ¿Cómo puedo soportar este *samsara*” y pasa el tiempo inútilmente de esta manera. La gente piensa: “Estoy comiendo de lo que me he ganado”. Pero uno ve clara y obviamente que una persona muerta no come —algo de que la gente no se da cuenta incluso después de fijarse—. Él reside en mí y de este modo es Él quien come. Y ese Uno que come es también quien come todas las cosas en todos los lugares habiendo asumido la apariencia del *jiva*. Incluso los ejemplares tienen bacterias en los dientes [incluso los videntes no lo ven / no hay precedentes que sean perfectos].

Él es el *Brahman* Único en todos los fenómenos y en todos los *jivas* y se habla de él como *Maheshvara*, *Jaganmay*, *Jagannath*, *Brahmamay* en todas las escrituras. Si uno mora en Él, uno se convierte en Él mismo —eso que, aunque conocido en el *paravastha* del Kriya, no puede ser hallado por nadie—, siendo, por lo tanto, *avyakta* [indefinible, inexpresable]. Sólo, tras 1728 *pranayamas*, los yoguis se dirigen a *dhyana*. Es Él quien es el *Kutastha* después del Ser. Es en este mismo cuerpo que uno puede ver a la Una y Suprema Persona después del *Kutastha*, a través del Kriya siguiendo las enseñanzas del Gurú (en este cuerpo). *

[* Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

[Un recordatorio para los lectores: todas las palabras entre corchetes - [] - son del traductor, a menos que se indique lo contrario y se utilizan como aclaraciones. Las palabras entre paréntesis - () -, a menos que se indique lo contrario, incluyendo los paréntesis mismos, aparecen en los comentarios originales.]

(2)

Él es *Maheswara* [el gran Señor, el Señor de la Quietud], y Él es el Gurú.

Ese lugar no puede ser visto a través de los ojos ordinarios, sino que puede ser alcanzado únicamente a través de las palabras del Gurú —es decir. Mediante la práctica del Kriya de acuerdo con las instrucciones del Gurú—.

Cuando el *kriyanwita* alcanza la Quietud en el muy sutil átomo del Ser Supremo, entonces puede ver que el mundo entero se halla permeado por el mismo y Único Ser Supremo. Él alimenta a todos los seres, es decir: se está alimentando a Sí mismo y es el responsable de eso. La gente lo sabe muy bien [intelectualmente], pero como dicen los tontos: “¡Oh, amado Señor! ¿Cómo puedo mantenerme por mi mismo?” Así pierden el tiempo con estos estúpidos pensamientos.

La gente piensa: “Estoy ganando dinero”. Está claro que incluso después de observar que los muertos no comen, a la gente no le gusta admitir que es Él quien está comiendo y come en mí. Él está en todas partes y lo está comiendo todo como individuo. Por ejemplo: incluso en los dientes hay bacterias.

Él reside en todos los seres como Uno, el Ser Supremo. Es por eso que todas las escrituras Lo describen como “el Señor de la Quietud (Maheswara), el Señor de la Omnipresencia (Jaganmoya), el Señor del mundo (Jagannath) y el Señor de la pura Consciencia (Brahmamoya)”.

Quienquiera que se aferra a Él, se convierte en Él de forma automática y, al no haber una segunda existencia, el ser individual disuelto no puede observar el proceso de disolución, o la situación posterior.

Por lo tanto, se lo describe como inexplicable (*avyakta*), o Inmanifestado. Solo pueden realizarlo los yoguis a través de la meditación. Por ejemplo: 1.728 *pranayamas* [con *Omkar Kriyas*] conducen a la realización de la absorción-uniión con el Ser interior.

Él es Kutastha, el Ser interior, más allá del ser individual.

En este cuerpo físico, mediante la práctica de *kriyas* recibidas personalmente del Gurú, se contempla a la Persona Suprema (*Uttam Purusha*) tras el Kutastha.

[El primer *pranayama* aquieta el *prana* (apropiación) y el *apana* (eliminación y expulsión) en el centro del ombligo, y el *Navi Kriya* en el ombligo produce dicha respiración equilibrada (*samana*). De ahí que el buscador vea la Persona Suprema en este cuerpo físico en el entrecejo.]

[* Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

[Un recordatorio para los lectores: todas las palabras entre corchetes - [] - son del traductor, a menos que se indique lo contrario y se utilizan como aclaraciones. Las palabras entre paréntesis - () -, a menos que se indique lo contrario, incluyendo los paréntesis mismos, aparecen en los comentarios originales.]

Capítulo 13

dhyanenatmani pashyanti kechidatmanamatmana anye samkhyena yogena karmayogena chapare -24

Comentario:

(1)

Después de realizar 1728 *pranayamas*, se puede contemplar el átomo puro del Ser-*Brahman*. Algunos, después de realizar continuamente innumerables *pranayamas* pueden contemplar el *Atman* de forma espontánea y natural. Otros se desconectan de todo lo demás y sin apegar la mente a otras direcciones, simplemente permaneciendo en el Ser, ven al *Atman* automáticamente. Es lo que se llama “*Samkhya yoga*”, el cual es también el propósito de este *Kriya*. Otros, sin perseguir ansiosamente resultados, completamente fijos en *dharana*, *dhyana* y *samadhi* practican este *Kriya* (transmitido a través del Gurú) * y de forma automática y natural contemplan al *Atman*.

[* Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

(2)

El buscador puede contemplar la forma pura del átomo del Ser Supremo mediante la práctica de 1.728 *pranayamas*. [Esto incluye *Omkar Kriyas* y es *Dhyana Yoga*, la variedad meditacional del sendero del *Kriya*.]

Otros automáticamente ven al Ser mediante la práctica de incontable cantidad (*Sankhya*) de *pranayamas*. (A esto se le llama *Sankhya Yoga*, una variedad del sendero del *Kriya*.)

Y otros, al renunciar a la atención de la mente hacia el exterior y abandonar el apego de la mente, se fijan al Ser y, automáticamente lo contemplan. [Esto es el *Karma Yoga*, una variedad del sendero del *Kriya*.]

Eso que se denomina “camino del Conocimiento”, o *Sankhya Yoga*, también tiene el mismo propósito de

practicar Kriyas, y algunos buscadores, abandonando la persecución de resultados en la práctica del Kriya, por medio de *dharana*, *dhyana* y *samadhi* [respectivamente: un destello de la Quietud, la Meditación y la Absorción] y conociendo [recibiendo] el Kriya personalmente del Gurú y practicando en verdad esos *kriyas*, Automáticamente contemplan el Ser.

[Esta *sloka* es un singular ejemplo que explica cómo el camino o la ciencia del Kriya es la Ciencia de todas las ciencias, o disciplinas. El camino del Kriya es una única e integrada disciplina que incluye múltiples variedades de todas las demás disciplinas espirituales.]

[* Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

[Un recordatorio para los lectores: todas las palabras entre corchetes - [] - son del traductor, a menos que se indique lo contrario y se utilizan como aclaraciones. Las palabras entre paréntesis - () -, a menos que se indique lo contrario, incluyendo los paréntesis mismos, aparecen en los comentarios originales.]

Capítulo 18

viviktasevi lagvashi yatavakkayamanasah

dhyanyogaparo nityam vairagyam samupashritah -52-

Comentario:

(1)

Residiendo siempre, por sí mismo, en el Ser, comiendo poco, manteniendo el control del habla, pensando de sí mismo como de algo pequeño en un cuerpo, sin actuar arrogantemente, sin desviar la mente hacia otras direcciones y pensando de uno mismo como algo nimio, morando en el Ser —es decir: practica los *kriyas* recibido del Gurú— y efectuando 1.728 *pranayamas* cada día, y 21.736 *pranayamas* de vez en cuando —es decir: realiza *pranayamas* día y noche y siempre, lo cual significa: está siempre solo en ello, cosa que sucede automáticamente al realizar *kriyas* continuamente—, al permanecer en el Ser en todo momento con este tipo de práctica, entonces no surge ningún deseo en otra dirección que no sea hacia el *Brahman*. A esto se lo conoce como “*vairagya*” [desapego] y quien lo posee es un “*vairagi*”.

(2)

Cuando el buscador *kriyanwita* permenece automáticamente en sí mismo, come menos, habla tan poco como le es posible y, considerándose como alguien sin importancia, no se siente orgulloso. También se trata a sí mismo como insignificante y se aferra al Ser; es decir: persiste en la práctica del Kriya recibido del Gurú. En otras palabras: practica 1.728 *pranayamas* todos los días y frecuentemente también realiza 20.736 *pranayamas*. De hecho, practica *kriyas* día y noche. Es decir: se aferra al Kriya eternamente.

[Cuando el buscador alcanza la serenidad posterior al Kriya, alcanza el espontáneo estado del Kriya y los esfuerzos se reducen automáticamente. Como resultado, el buscador *kriyanwita* se convierte en Uno con el espontáneo estado del Kriya; es decir: se encuentra en Kriya eternamente, o alcanza la Vida eterna.]

Este estado espontáneo se logra automáticamente a través de la práctica del Kriya. Cuando se halla siempre fijo en el Ser, entonces su mente no puede desear nada más que el Ser Supremo (*Brahma*). A esto se le llama *vairagya*, o renunciación y quien ha alcanzado este estado es en verdad un *vairagi*, un renunciante.

[* Nota del traductor: Los paréntesis y el texto dentro de ellos están en el original.]

[Un recordatorio para los lectores: todas las palabras entre corchetes - [] - son del traductor, a menos que se indique lo contrario y se utilizan como aclaraciones. Las palabras entre paréntesis - () -, a menos que se indique lo contrario, incluyendo los paréntesis mismos, aparecen en los comentarios originales.]
